

# ThermTec

Cyclone

## Wärmebild-Monokular Cyclone Serie Benutzerhandbuch

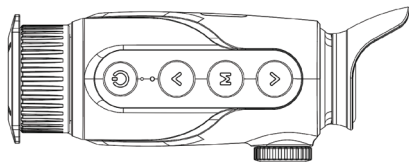
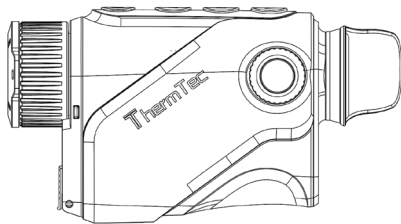


Download on the  
App Store



GET IT ON  
Google Play





# Gesetzliche Informationen

URHEBERRECHT © 2026 ThermTec Technology Co., Ltd. ALLE RECHTE VORBEHALTEN.

## Über Dieses Handbuch

Dieses Handbuch enthält Anweisungen zur Verwendung und Verwaltung des Produkts. Alle hierin enthaltenen Abbildungen, Diagramme, Bilder sowie sonstigen Informationen dienen ausschließlich der Erläuterung und Beschreibung.

Die im Handbuch enthaltenen Informationen können aufgrund von Firmware-Updates oder aus anderen Gründen jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Die jeweils aktuelle Version dieses Handbuchs finden Sie auf der ThermTec-Website:

<https://www.thermeyeretec.com>

Bitte verwenden Sie dieses Handbuch unter Anleitung und Unterstützung von Fachpersonal, das im Umgang mit diesem Produkt geschult ist.

## Marken

**T**hermTec sowie andere Marken und Logos von ThermTec sind Eigentum von ThermTec in verschiedenen Rechtsordnungen.

## Haftungsausschluss

Soweit nach geltendem Recht zulässig, werden dieses Handbuch sowie das darin beschriebene Produkt einschließlich seiner Hardware, Software und Firmware „wie besehen“ und „mit allen Fehlern und Mängeln“ bereitgestellt. ThermTec übernimmt keinerlei ausdrückliche oder stillschweigende Garantien, einschließlich, jedoch nicht beschränkt auf die Marktgängigkeit, zufriedenstellende Qualität oder Eignung für einen bestimmten Zweck.

Die Nutzung des Produkts erfolgt auf eigene Gefahr. In keinem Fall haftet ThermTec für besondere, zufällige, mittelbare oder Folgeschäden, einschließlich, jedoch nicht beschränkt auf Schäden durch entgangenen Gewinn, Betriebsunterbrechung, Datenverlust, Systembeschädigung oder Verlust von Dokumentationen, unabhängig davon, ob diese auf Vertragsverletzung, unerlaubter Handlung (einschließlich Fahrlässigkeit), Produkthaftung oder sonstigen Gründen beruhen, die im Zusammenhang mit der Nutzung des Produkts stehen, selbst wenn ThermTec auf die Möglichkeit solcher Schäden oder Verluste hingewiesen wurde.

Sie erkennen an, dass die Nutzung des Internets mit inhärenten Sicherheitsrisiken verbunden ist. ThermTec übernimmt keine Verantwortung für anormale Betriebszustände, Datenschutzverletzungen oder sonstige Schäden, die durch Cyberangriffe, Hackerangriffe, Virusinfektionen oder andere Internetsicherheitsrisiken verursacht werden. ThermTec wird jedoch bei Bedarf rechtzeitig technischen Support bereitstellen.

Sie verpflichten sich, dieses Produkt in Übereinstimmung mit allen geltenden Gesetzen zu verwenden, und tragen die alleinige Verantwortung dafür, dass Ihre Nutzung den gesetzlichen Vorschriften entspricht. Insbesondere sind Sie dafür verantwortlich, das Produkt so zu verwenden, dass keine Rechte Dritter verletzt werden, einschließlich, jedoch nicht beschränkt auf Persönlichkeitsrechte, geistige Eigentumsrechte sowie Datenschutz- und Privatsphärenrechte. Die Nutzung des Produkts für unzulässige Zwecke ist untersagt, einschließlich, jedoch nicht beschränkt auf die Entwicklung oder Herstellung von Massenvernichtungswaffen, chemischen oder biologischen Waffen, Tätigkeiten im Zusammenhang mit nuklearen Explosionen oder unsicheren nuklearen Brennstoffkreisläufen oder zur Unterstützung von Menschenrechtsverletzungen.

Im Falle von Widersprüchen zwischen diesem Handbuch und geltendem Recht hat das geltende Recht Vorrang.



# Inhalt

<b>Gesetzliche Informationen</b> .....	06	6.5 Wechsel der Farbpaletten	17
<b>Einführung zur Sicherheit</b> .....	08	6.6 Ziel-Umrissmodus	18
1. Gerätebeschreibung .....	11	6.7 KI-Entfernungsmesser	18
2. Merkmale .....	11	6.8 Zoom-Einstellung	18
3. Spezifikationen .....	12	6.9 Dioptrieneinstellung	18
4. Lieferumfang .....	13	6.10 Geräteaufladung	19
5. Komponenten und Bedienelemente .....	14	7. Hauptmenü	19
5.1 Erscheinungsbild der Cyclone-Serie .....	14	8. Aufnahme und Aufzeichnung	30
5.2 Beschreibung der Bedienelemente .....	15	9. Speicherzugriff	32
6. Bedienungsanleitung .....	16	10. Hotspot-Funktion	32
6.1 Ein-/Ausschalten .....	16	11. „ThermTec Outdoor“ APP herunterladen	33
6.2 Bildkorrektur .....	16	12. Technische Inspektion	34
6.3 Standby-Modus .....	16	13. Wartung	34
6.4 Einstellen des Objektivfokus .....	17	14. Firmware-Upgrade	34

# Gesetzliche Informationen

Dieses Produkt sowie - sofern zutreffend - das mitgelieferte Zubehör sind mit der CE-Kennzeichnung versehen und entsprechen somit den geltenden harmonisierten europäischen Normen gemäß der Richtlinie 2014/53/EU (RED), Richtlinie 2014/30/EU (EMV), Richtlinie 2014/35/EU (Niederspannungsrichtlinie, LVD) sowie Richtlinie 2011/65/EU (RoHS).

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar:



<https://www.thermeyer-tec.com/declaration-of-conformity/>

Frequenzbänder und Sendeleistung (für CE):

Die für die folgenden Funkgeräte geltenden Frequenzbänder und maximalen Sendeleistungen (abgestrahlt und/oder leitungsgebunden) sind wie folgt:

Wi-Fi 2,4 GHz (2,4 GHz bis 2,4835 GHz), 17 dBm

Für Geräte ohne mitgeliefertes Netzteil ist ein Netzteil eines qualifizierten Herstellers zu verwenden. Die genauen Anforderungen entnehmen Sie bitte der Produktspezifikation.



Dieses Produkt enthält eine Batterie und entspricht der Verordnung (EU) 2023/1542. Die Batterie darf in der Europäischen Union nicht als unsortierter Siedlungsabfall entsorgt werden. Weitere Informationen zur Batterie finden Sie in der Produktdokumentation.



Die Batterie ist mit diesem Symbol gekennzeichnet, das zusätzlich die chemischen Symbole für Cadmium (Cd) oder Blei (Pb) enthalten kann. Zur ordnungsgemäßen Entsorgung geben Sie die Batterie bitte an Ihren Händler oder an eine entsprechende Sammelstelle zurück. Weitere Informationen finden Sie unter: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Dieses Produkt und - falls zutreffend - auch die mitgelieferten Zubehörteile sind mit „UKCA“ gekennzeichnet und entsprechen daher den folgenden Richtlinien: Funkanlagenverordnung 2017, Elektromagnetische Verträglichkeitsverordnung 2016, Verordnung über elektrische Betriebsmittel (Sicherheit) 2016, Verordnung zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten 2012.



Dieses Produkt und - falls zutreffend - auch die mitgelieferten Zubehörteile sind mit „RoHS“ gekennzeichnet und entsprechen daher den Anforderungen der Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten („RoHS-Neufassung“ oder „RoHS 2“).



2012/19/EU (WEEE-Richtlinie): Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen in der Europäischen Union nicht als unsortierter Hausmüll entsorgt werden. Für eine ordnungsgemäße Wiederverwertung geben Sie dieses Produkt bei Ihrem örtlichen Lieferanten beim Kauf eines gleichwertigen neuen Geräts zurück oder entsorgen Sie es an dafür vorgesehenen Sammelstellen. Für weitere Informationen siehe: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).



Richtlinie 2006/66/EG und ihre Änderung 2013/56/EU (Batterierichtlinie): Dieses Produkt enthält eine Batterie, die in der Europäischen Union nicht als unsortierter Hausmüll entsorgt werden darf. Siehe die Produktdokumentation für spezifische Batterieninformationen. Die Batterie ist mit diesem Symbol gekennzeichnet, das Buchstaben zur Kennzeichnung von Cadmium (Cd), Blei (Pb) oder Quecksilber (Hg) enthalten kann. Für eine ordnungsgemäße Wiederverwertung geben Sie die Batterie bei Ihrem Lieferanten oder an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle zurück. Für weitere Informationen siehe: [www.recyclethis.info](http://www.recyclethis.info).

# EINFÜHRUNG ZUR SICHERHEIT

Diese Anweisungen sollen sicherstellen, dass der Benutzer das Produkt korrekt verwendet, um Gefahren oder Sachschäden zu vermeiden. Bitte lesen Sie alle Sicherheitsinformationen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.

## Transport

- Bewahren Sie das Gerät während des Transports in der Originalverpackung oder einer gleichwertigen Verpackung auf.
- Bewahren Sie nach dem Auspacken sämtliches Verpackungsmaterial für eine spätere Verwendung auf. Im Falle eines Defekts muss das Gerät in der Originalverpackung an das Werk zurückgesendet werden. Ein Transport ohne Originalverpackung kann zu Schäden am Gerät führen, für die das Unternehmen keine Haftung übernimmt.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen starken mechanischen Erschütterungen aus. Halten Sie das Gerät von magnetischen Störquellen fern.

## Stromversorgung

- Wenn im Lieferumfang ein Netzteil enthalten ist, verwenden Sie ausschließlich dieses. Falls kein Netzteil enthalten ist, stellen Sie sicher, dass das verwendete Netzteil oder die Stromversorgung den Anforderungen einer Limited Power Source entspricht. Die Ausgangsparameter entnehmen Sie bitte dem Typenschild des Produkts.
- Achten Sie darauf, dass der Stecker korrekt in die Steckdose eingesteckt ist.
- Schließen Sie keine mehreren Geräte an ein einziges Netzteil an, um Überhitzung oder Brandgefahr durch Überlastung zu vermeiden.
- Die vom Ladegerät bereitgestellte Leistung muss zwischen mindestens 10 Watt (erforderlich für das Funkgerät) und maximal 10,4 Watt liegen, um die maximale Ladegeschwindigkeit zu erreichen.

## Batterie

- Das Gerät unterstützt eine austauschbare Li-Ionen-Batterie. Nennspannung und Kapazität der Batterie: 3,6 V / 3300 mAh.
- **ACHTUNG:** Explosionsgefahr bei Verwendung eines falschen Batterietyps. Ersetzen Sie die Batterie nur durch den gleichen oder einen gleichwertigen Typ.

- Bitte kaufen Sie bei Bedarf die vom Hersteller empfohlenen Batterien.
- Die von den Benutzern gekauften Batterien müssen den einschlägigen internationalen Normen zur Batteriesicherheit entsprechen (z. B. EN-/IEC-Normen).
- Verwenden Sie die von einem qualifizierten Hersteller bereitgestellte Batterie. Detaillierte Batterieanforderungen entnehmen Sie bitte den Produktspezifikationen.
- Entsorgen Sie gebrauchte Batterien gemäß den Anweisungen.
- ACHTUNG: Es besteht die Gefahr von Kurzschluss, Brand oder Explosion, wenn die Batterie beschädigt ist. Häufige Nutzung, Fallenlassen, Stöße, Korrosion oder Druckeinwirkung auf die Batterie können Schäden verursachen, einschließlich eines gebrochenen Gehäuses, gelöster Platten oder Austreten von innerer Flüssigkeit oder Gas usw.
- Wenn die Batterie beschädigt ist, stellen Sie die Verwendung sofort ein und entsorgen Sie sie gemäß den Anweisungen.
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden.
- Für die langfristige Lagerung der Batterie stellen Sie sicher, dass sie alle 2 Monate vollständig aufgeladen wird, um die Batterieleistung zu gewährleisten. Andernfalls können Schäden auftreten.
- Die eingebaute Batterie kann nicht demontiert werden. Bitte wenden Sie sich bei Bedarf für Reparaturen an den Hersteller.
- Stellen Sie sicher, dass die Batterietemperatur beim Laden zwischen 0 °C und 50 °C (32 °F bis 122 °F) liegt.
- Entsorgen Sie die Batterie nicht im Feuer oder in einem heißen Ofen und zerkleinern oder schneiden Sie die Batterie nicht mechanisch, da dies zu einer Explosion führen kann.
- Lassen Sie die Batterie nicht in einer Umgebung mit extrem hoher Temperatur oder niedrigem Luftdruck, da dies zu einer Explosion oder zum Austreten von entzündlicher Flüssigkeit oder Gas führen kann.
- Stellen Sie sicher, dass sich während des Ladevorgangs keine brennbaren Materialien im Umkreis von 2 m um das Ladegerät befinden.
- NICHT das Gerät mit Batterie oder die Batterie allein in der Nähe von Wärme- oder Feuerquellen platzieren. Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.
- NICHT die Batterie in Reichweite von Kindern aufbewahren.
- NICHT die Batterie verschlucken, um chemische Verbrennungen zu vermeiden.
- Dieses Produkt enthält eine Knopfzellenbatterie. Wenn die Knopfzellenbatterie verschluckt wird, kann dies innerhalb von nur 2 Stunden zu schweren inneren Verbrennungen führen und zum Tod führen.
- Wenn das Batteriefach nicht sicher geschlossen werden kann, stellen Sie die Verwendung des Produkts ein und halten Sie es von Kindern fern.
- Wenn Sie vermuten, dass Batterien verschluckt oder in irgendeinen Körperteil eingeführt wurden, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

## Wartung

- Falls das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an das nächstgelegene Servicecenter. Wir übernehmen keine Verantwortung für Probleme, die durch nicht autorisierte Reparaturen oder Wartungsarbeiten verursacht werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung unterbrochen wurde, bevor das Gerät von Fachpersonal zerlegt oder repariert wird.
- Überprüfen Sie die optischen Oberflächen von Objektiv, Okular, Entfernungsmesser usw. Entfernen Sie bei Bedarf Staub und Sand von der Optik mit Werkzeugen und Lösungsmitteln, die speziell für diesen Zweck entwickelt wurden (vorzugsweise mit einer kontaktlosen Methode).
- Wenn das Gerät auf eine Weise verwendet wird, die nicht vom Hersteller angegeben ist, kann der vom Gerät gebotene Schutz beeinträchtigt werden.
- Wischen Sie die Außenflächen von Metall-, Kunststoff- und Silikonteilen mit einem sauberen und weichen Tuch ab. Verwenden Sie keine chemisch aktiven Substanzen, Lösungsmittel usw., da diese den Lack beschädigen können.

## Betriebsumgebung

- Stellen Sie sicher, dass die Betriebsumgebung den Anforderungen des Geräts entspricht. Die Betriebstemperatur beträgt -20 °C bis 50 °C, und die Betriebsfeuchtigkeit liegt zwischen 5 % und 95 %.
- NICHT das Gerät hoher elektromagnetischer Strahlung oder staubigen Umgebungen aussetzen.
- NICHT das Objektiv auf die Sonne oder andere starke Lichtquellen richten.
- Platzieren Sie das Gerät in einer trockenen und gut belüfteten Umgebung.
- Wenn Lasergeräte verwendet werden, stellen Sie sicher, dass das Objektiv des Geräts nicht dem Laserstrahl ausgesetzt ist, da es sonst beschädigt werden kann.
- Vermeiden Sie die Installation des Geräts auf vibrierenden Oberflächen oder an Orten mit Erschütterungen (Nichtbeachtung kann zu Schäden am Gerät führen).
- Dieses Gerät ist nicht für den Einsatz an Orten geeignet, an denen sich wahrscheinlich Kinder aufhalten.

## Notfall

- Wenn Rauch, Geruch oder ungewöhnliche Geräusche aus dem Gerät auftreten, schalten Sie sofort die Stromversorgung aus, ziehen Sie das Netzkabel ab und wenden Sie sich an das Servicezentrum.

# 1.GERÄTEBESCHREIBUNG

Die Cyclone-Serie mit hoher thermischer Empfindlichkeit gewährleistet eine perfekte Detailerkennung selbst unter schwierigsten Wetterbedingungen, wenn zwischen Objekt und Hintergrund nur minimale Temperaturunterschiede bestehen. Darüber hinaus bietet die Verwendung der thermischen Monokulare der Cyclone-Serie mehrere Vorteile gegenüber der Nachtbeobachtung mit herkömmlicher Optik oder sogar Nachtsichtgeräten. Das Gerät spielt seine herausragenden Eigenschaften in verschiedenen Einsatzbereichen wie Rettungswesen, Nachtjagd, Wandern und Exploration voll aus.

## 2.Merkmale



- Hervorragendes ergonomisches Handheld-Design für ein perfektes Bedienerlebnis
- Geräuschlose Tasten ohne Schaltgeräusche
- Verschiedene Farpaletten für den individuellen Einsatz
- Fortschrittlicher KI-Algorithmus zur gleichzeitigen Messung verschiedener Distanzen
- Unvergleichlich einfache Benutzeroberfläche (UI)
- Bis zu 32 GB Speicherkapazität
- 1024 × 768, 0,39-Zoll-OLED-Display
- Drei Arten von digitalem Zoom verfügbar
- Schnellstart innerhalb von 3 Sekunden
- Austauschbare Lithium-Akkus ermöglichen bis zu 8 Stunden Dauerbetrieb
- Verschiedene Bildmodi, einschließlich Wald-, Ziel- und Umrissmodus

### 3.SPEZIFIKATIONEN

Modell	Cyclone315	Cyclone325	Cyclone625
<b>Thermomodul</b>			
Auflösung	384x288	384x288	640x512
Pixelabstand	12µm		
NETD	20mK@300K		
Spektralbereich	8-14µm		
Bildwiederholrate	50Hz		
Erfassungsbereich	750m	1300m	1300m
<b>Optik</b>			
Objektivlinse	15mm/F1,0	25mm/F1,0	25mm/F1,0
Sichtfeld	17,5° x 13,1°	10,5° x 7,9°	17,5° x 14°
/ m @100m	30,7m x 23,0m	18,4m x 13,8m	30,8m x 24,6m
Vergrößerung	1,4X	2,4X	1,4X
Digitaler Zoom	1X,2X,4X		
Augenabstand	20mm		
Austrittspupille	6mm		
Dioptrien	±5D		
<b>Display</b>			
Typ	AMOLED		
Auflösung	1024x768		
Displaygröße	0,39 Zoll		
Farppaletten	6		
Bildmodus	Wald/Ziel/Umriss		

<b>Funktionen</b>			
Foto-/Videowiedergabe	Ja		
Sprache	Mehrsprachig		
Interner Speicher	32GB		
Audio	Ja		
Kalibrierung	Auto/Manuell		
PIP	Ja		
KI-Entfernungsmessung	Ja		
Wärmeverfolgung	Ja		
Echtzeit-Benachrichtigung	Ja		
OSD-Aufzeichnung	Ja		
<b>Batterie</b>			
Interner Akku	Austauschbarer und wiederaufladbarer Li-Ionen-Akku (18650x1)		
Akkulaufzeit	10h	10h	8h
<b>Schnittstelle</b>			
Type-C	Akkuladung, Datenübertragung		
Hotspot	Ja, App-Fernsteuerung		
<b>Umgebungsbedingungen</b>			
Working temperature	-20°C bis +50°C		
Protection level	IP67		
Weight, g	255 (ohne Akku)	261 (ohne Akku)	261 (ohne Akku)
Dimension, mm	136x76x54		
<b>Zubehör</b>			
Externes Kabel	USB-Kabel		
Weiteres Zubehör	Schutztasche / staubfreies Tuch etc.		

#### Hinweise:

1. Die tatsächliche Betriebsdauer hängt von der Nutzungsintensität von WLAN, Videorekorder und KI-Entfernungsmesser ab.
2. An Design und Software dieses Produkts können Verbesserungen vorgenommen werden, um seine nützlichen Funktionen zu erweitern. Die Spezifikationen des Geräts können ohne vorherige Ankündigung verbessert werden.

## 4.LIEFERUMFANG



Linsereinigungstuch (x1)



Service- und Supportkarte (x1)



Benutzerhandbuch (x1)



Monokular (x1)



Ladegerät (x1)



Lithium-Akku (x2)











USB-Kabel (x1)

# 5. KOMPONENTEN UND BEDIENELEMENTE

## 5.1 Erscheinungsbild der Cyclone-Serie



## 5.2 Beschreibung der Bedienelemente

Vor dem Aufrufen des Hauptmenüs				Nach dem Aufrufen des Hauptmenüs			
	Kurzes Drücken	Langes Drücken	Doppelklick		Kurzes Drücken	Langes Drücken	Doppelklick
	Standby-Modus	Ein-/Ausschalten	Kalibrierung		Standby-Modus	Ein-/Ausschalten	Kalibrierung
	Ein-/Auszoomen	KI-Entfernungsmesser	N/V		Cursor aufwärts	N/V	N/V
	Aufnahme (Foto)	Aufnahme (Video)	Hauptmenü		Bestätigen	Zurück	N/V
	Falschfarben	Umrissmodus	N/V		Cursor abwärts	N/V	N/V

# 6. BEDIENUNGSANLEITUNG

## WARNHINWEISE

Die Cyclone-Serie wurde für den Langzeiteinsatz entwickelt. Um eine dauerhafte Leistung zu gewährleisten, beachten Sie bitte Folgendes:

- Da es sich um ein thermisches Monokular handelt, darf das Gerät nicht direkt auf intensive Hitzequellen gerichtet werden.
- Bewahren Sie das Gerät mit aufgesetzter Objektivschutzkappe im Transportkoffer auf.
- Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus.

### Versuche, das Gerät zu zerlegen oder zu reparieren, führen zum Erlöschen der Garantie!

- Das Gerät ist für den Einsatz bei verschiedenen Betriebstemperaturen ausgelegt. Wenn es jedoch von kalten Temperaturen in Innenräume gebracht wurde, schalten Sie es für 2 bis 3 Stunden nicht ein. Dies verhindert Kondensation auf den äußeren optischen Oberflächen.
- Um eine zuverlässige Leistung zu gewährleisten, wird empfohlen, das Gerät regelmäßig technischen Inspektionen zu unterziehen.



## 6.1 Ein-/Ausschalten

Halten Sie die Ein/Aus-Taste  für 3 Sekunden lang gedrückt, um das Cyclone ein- oder auszuschalten.

## 6.2 Bildkorrektur

Drücken Sie die Ein/Aus-Taste  doppelt für die Bildkorrektur. Detaillierte Anweisungen zur Bildkorrektur finden Sie im Abschnitt

## 6.3 Standby-Modus

Drücken Sie die Ein/Aus-Taste  kurz, um den Standby-Modus zu aktivieren, und drücken Sie die Ein/Aus-Taste  erneut, um das Gerät zu reaktivieren.




## 6.4 Einstellen des Objektivfokus

Öffnen Sie die Objektivabdeckung und drehen Sie den Fokussiererring, um das beobachtete Objekt scharfzustellen.



## 6.5 Wechsel der Farbpaletten

Drücken Sie kurz die Taste , um die Falschfarben zu ändern. Es stehen insgesamt sechs Falschfarben zur Auswahl (White Hot, Black Hot, Red Hot, Green, Golden, Violett).



Weiß



Schwarz



Gold



Rot




Grün



Violett




## 6.6 Ziel-Umrissmodus

Halten Sie die Taste  lange gedrückt, um den Ziel-Umrissmodus ein- oder auszuschalten.




## 6.7 KI-Entfernungsmesser

Die Funktion des KI-Entfernungsmessers dient dazu, die Distanz zum Ziel zu ermitteln. Drücken Sie die Taste  doppelt, um die KI-Entfernungsmessfunktion ein- oder auszuschalten. Nach der Aktivierung dieser Funktion werden die Entfernungsinformationen auf dem Display angezeigt.



## 6.8 Zoom-Einstellung

Drücken Sie kurz die Taste , um die Zoomstufe des Monokulars anzupassen. Der Zoombereich liegt zwischen 1x und 4x.

## 6.9 Dioptrieneinstellung

Stellen Sie den Dioptrienregler ein, um eine klare Sicht auf den OLED-Bildschirm zu erhalten. Der Einstellbereich beträgt  $\pm 5D$ .



## 6.10 Geräteaufladung

Es gibt zwei Möglichkeiten, das Gerät aufzuladen: Entweder direkt über ein USB-C-Kabel oder indem der Akku entnommen und mit dem mitgelieferten Ladegerät aufgeladen wird.

### Laden über das Gerät

Schließen Sie das mitgelieferte USB-C-Kabel an das Gerät und das andere Ende an eine Stromquelle an, um das Gerät direkt aufzuladen.



### Laden des Akkus

Der Akku kann leicht entnommen werden; ein Aufladen des Akkus mit dem Akkuladegerät ist ebenfalls möglich.



## 7.HAUPTMENÜ

- Doppelklicken Sie auf dem Startbildschirm die Menütaste „M“, um das Hauptmenü aufzurufen.
- Drücken Sie im Hauptmenü kurz die Taste „^/∨“, um zwischen den Menüoptionen zu wechseln.
- Drücken Sie kurz die Menütaste „M“, um die Parameter der aktuellen Option anzupassen.
- Halten Sie die Menütaste „M“ 3 Sekunden lang gedrückt, um zum Startbildschirm zurückzukehren.
- Drücken Sie kurz die Menütaste „M“, um zu speichern.

### Funktionsbeschreibungen des Hauptmenüs



PIP



### Bild-in-Bild (PIP) ein-/ausschalten

- Doppelklicken Sie auf die Menütaste „M“, um das Hauptmenü aufzurufen.
  - Wählen Sie die PIP-Option mit der Taste „^/∨“ aus.
  - Das Symbol wird blau, wenn PIP ausgewählt ist.
- 
- Drücken Sie kurz die Menütaste „M“, um die PIP-Funktion einzuschalten.



WLAN



### WLAN-Funktion ein-/ausschalten

- Doppelklicken Sie auf die Menütaste „M“, um das Hauptmenü aufzurufen.
- Wählen Sie die WLAN-Option mit der Taste „^/∨“ aus.
- Das Symbol wird blau, wenn WLAN ausgewählt ist.
- Drücken Sie kurz die Menütaste „M“, um den Status des Hotspots zu ändern.
- Wenn der Hotspot eingeschaltet ist, kann er mit der „ThermTec Outdoor“ App verbunden werden. Das Standard-Passwort für den Hotspot lautet 12345678.



### Mikrofon-Funktion (MIC) ein-/ausschalten

- Doppelklicken Sie auf die Menütaste „M“, um das Hauptmenü aufzurufen.
- Wählen Sie die MIC-Option mit der Taste „ ^/∨ “ aus. Drücken Sie kurz die Menütaste „M“, um den Status zu ändern.
- Wenn die MIC-Funktion eingeschaltet ist, wird der Ton bei Videoaufnahmen mit aufgezeichnet.



### Tracking-Funktion ein-/ausschalten

- Doppelklicken Sie auf die Menütaste „M“, um das Hauptmenü aufzurufen.
- Wählen Sie die Tracking-Option mit der Taste „ ^/∨ “ aus.
- Drücken Sie kurz die Menütaste „M“, um sie ein- oder auszuschalten.  
Wenn Sie diese Funktion einschalten, wird der Punkt mit der höchsten Temperatur im Sichtfeld markiert.



Logo



## Logo ein-/ausschalten

- Doppelklicken Sie auf die Menütaste „M“, um das Hauptmenü aufzurufen.
- Wählen Sie die Logo-Option mit der Taste „^/√“ aus.
- Drücken Sie kurz die Menütaste „M“, um das Logo ein- oder auszuschalten.
- Je nach persönlicher Vorliebe können Sie entscheiden, ob das Logo in der rechten Ecke angezeigt werden soll oder nicht.



Dateien



## Bilder/Videos in den Dateien anzeigen

- Doppelklicken Sie auf die Menütaste „M“, um das Hauptmenü aufzurufen.
- Wählen Sie die Option „Dateien“ mit der Taste „^/√“ aus.
- Das Symbol wird blau, wenn „Dateien“ ausgewählt ist.
- Drücken Sie kurz die Menütaste „M“, um den Bilderordner oder den Aufnahmeordner zu öffnen.
- Dort können Sie die aufgenommenen Bilder und aufgezeichneten Videos prüfen.



- Selbstverständlich können die Bilder/Videos nach Belieben bearbeitet werden: Löschen Sie einzelne Dateien, löschen Sie alle Aufnahmen oder durchsuchen Sie diese nacheinander.



**ERWEITERTES  
MENÜ**



**Bild**



### **Zugriff auf weitere Einstellungen im erweiterten Menü**

- Doppelklicken Sie auf die Menütaste „M“, um das Hauptmenü aufzurufen.
- Wählen Sie die Option „Erweitertes Menü“ mit der Taste „ ^/√ “ aus.



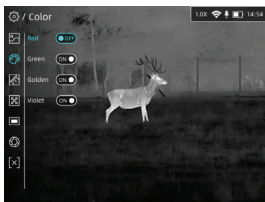
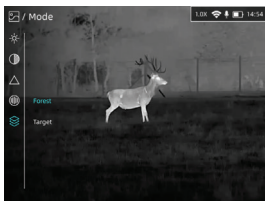
- Drücken Sie kurz die Menütaste „M“, um das erweiterte Menü zu öffnen.










ERWEITERTES  
MENÜ



Farbe



- Hier können verschiedene Parameter eingestellt werden, wie z. B. Bildparameter, Farbe, Entfernungsmessung, Pixelfehlerkorrektur (Blind Pixel), OLED-Einstellungen, Kalibrierung (Correction) und Ausschalten (Shutdown).
- Wählen Sie „Bild“, um die Bildeinstellungen zu öffnen. Hier können verschiedene Bildparameter wie Helligkeit, Kontrast, Schärfe, Rauschunterdrückung (Denoise) und der Bildmodus angepasst werden. Die Einstellungsstufen reichen von 1 bis 10, der Standardwert ist 5.
- Zwei verschiedene Bildmodi stehen zur Verfügung, um den Anforderungen verschiedener Szenarien gerecht zu werden.
- Der Benutzer kann die bevorzugten Farben individuell anpassen und entscheiden, ob diese in die Farbpaletten aufgenommen werden sollen.

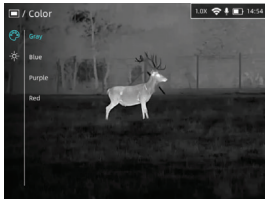
 <b>ERWEITERTES MENÜ</b>	 <b>Entfernungsmessung</b>		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Zudem kann im erweiterten Menü unter dem Punkt „KI-Entfernungsmesser“ die Zielgröße (Model Size) eingestellt werden.</li> </ul>
	 <b>Pixelfehlerkorrektur</b>		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Einzelne kleine Pixelfehler (tote Pixel) können mit der Funktion „Blind Pixel“ korrigiert werden. Halten Sie die Taste „Ersetzen“ (Replace) so lange gedrückt, bis die Pixelfehler verschwunden sind. Hinweis: Die vollständige Entfernung von Pixelfehlern ist oft kein einmaliger Vorgang; der Prozess muss unter Umständen mehrfach wiederholt werden.</li> </ul>
	 <b>OLED</b>		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Die Farbe des OLED-Displays kann in den OLED-Einstellungen angepasst werden.</li> </ul>



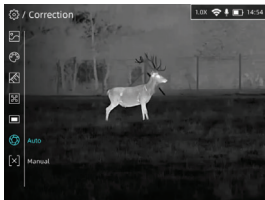
ERWEITERTES  
MENÜ



Korrektur



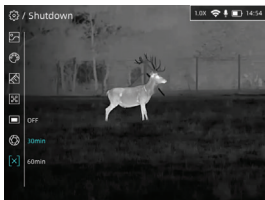
- Unter den OLED-Einstellungen stehen vier verschiedene OLED-Farben zur Auswahl. Zudem kann hier die OLED-Helligkeit angepasst werden; der Einstellbereich liegt zwischen 1 und 5.



- Die Bildkorrektur kann auf Auto (Automatisch) oder Manuell eingestellt werden.



Ausschalten



- Die automatische Ausschaltfunktion hilft Ihnen, Akkuleistung zu sparen, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen. Das Gerät kann so eingestellt werden, dass es sich nach 30 Minuten oder 60 Minuten automatisch ausschaltet. Alternativ kann diese Funktion auch deaktiviert werden.



M-YD

















## Systemeinstellungen

- Doppelklicken Sie auf die Menütaste „M“, um das Hauptmenü aufzurufen.
- Wählen Sie die Option „System“ mit der Taste „ ^/√ “ aus.



- Drücken Sie kurz die Menütaste „M“, um die Systemeinstellungen zu öffnen. Drücken Sie die Taste ein weiteres Mal, um die Systemeinheit einzustellen. Hier können Sie zwischen M (Meter) und YD (Yards) wählen.

	 <p><b>Zeit</b></p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Die Uhrzeit des Geräts kann in den Zeiteinstellungen festgelegt werden.</li> </ul>
 <p><b>System</b></p>	 <p><b>Datum</b></p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Das Datum des Geräts kann in den Datumseinstellungen festgelegt werden.</li> </ul>
	 <p><b>Sprache</b></p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Die unterstützten Sprachen können in den Spracheinstellungen ausgewählt werden.</li> </ul>

	 <p><b>Version</b></p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>● In den Versionseinstellungen können die Seriennummer (SN) und die aktuelle Version des Geräts überprüft werden.</li> </ul>
 <p><b>System</b></p>	 <p><b>Zurücksetzen</b></p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Die Funktion zum Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen ist unter der Option „Reset“ verfügbar.</li> </ul>
	 <p><b>Update</b></p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Das Upgrade muss manuell durchgeführt werden, nachdem das entsprechende Update-Paket über einen PC in das Speicherverzeichnis des Geräts kopiert wurde.</li> </ul>

## 8.AUFNAHME UND AUFZEICHNUNG

Das Gerät verfügt über einen integrierten 32-GB-Speicherplatz für die Bildaufnahme und Videoaufzeichnung. Die Bild- und Videodateien werden nach der Gerätezeit benannt. Daher wird empfohlen, die Uhrzeit im Hauptmenü einzustellen, bevor Sie die Aufnahme- und Aufzeichnungsfunktionen nutzen.

### Bildaufnahme

- Drücken Sie die Kamertaste „M“, um ein Foto aufzunehmen. Ein Aufnahmesymbol erscheint daraufhin auf dem Bildschirm.



- Die Bilder werden im integrierten Speicherplatz gespeichert.

## Videoaufzeichnung

- Halten Sie die Kamerataste „M“ lange gedrückt, um eine Videoaufnahme zu starten.
- Am oberen Bildschirmrand wird ein Aufnahmetimer angezeigt. Das Zeitformat ist HH:MM:SS (Stunde:Minute:Sekunde).



- Sie können während der Videoaufnahme das Menü aufrufen und andere Funktionen aktivieren.
- Halten Sie die Kamerataste „M“ erneut lange gedrückt, um die Aufnahme zu stoppen und zu speichern.
- Die Videos werden im integrierten Speicherplatz gespeichert.

### Vorsicht:

- Die Anzahl der aufgezeichneten Dateien ist durch die Kapazität des internen Speichers begrenzt.
- Überprüfen Sie regelmäßig den verfügbaren Platz auf dem integrierten Speicher und übertragen Sie das Material auf andere Speichermedien, um Speicherplatz freizugeben.

## 9.SPEICHERZUGRIFF

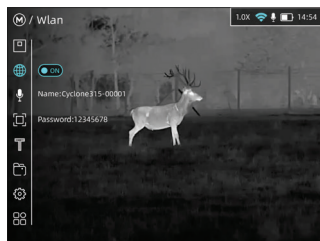
Wenn das Gerät eingeschaltet und an einen Computer angeschlossen ist, wird es vom Computer als Wechseldatenträger (Flash-Speicher) erkannt. Dies dient dazu, auf den Gerätespeicher zuzugreifen und Kopien von Bildern und Videos zu erstellen.

- Schalten Sie das Gerät ein und verbinden Sie es über ein Type-C-Kabel mit dem Computer.
- Im Bereich der Laufwerke erscheint ein zusätzlicher Datenträger; öffnen Sie diesen.
- Bilder und Videos werden separat in den Ordnern „Image“ und „Record“ gespeichert.
- Im Speicher befinden sich verschiedene Bilder und Videos, die nach der jeweiligen Uhrzeit benannt sind.
- Wählen Sie die gewünschten Dateien oder Ordner aus, um sie zu kopieren oder zu löschen.

## 10.HOTSPOT-FUNKTION

Im Gerät ist ein Hotspot-Modul integriert, das eine drahtlose Verbindung zu externen Geräten, wie z. B. Smartphones, ermöglicht.

- Doppelklicken Sie auf die Menütaste „M“, um das Hauptmenü aufzurufen.
- Schalten Sie die Hotspot-Funktion durch kurzes Drücken der Menütaste „M“ ein oder aus.



- Öffnen Sie die „ThermTec Outdoor“ App, wählen Sie das WLAN aus und geben Sie das Passwort auf Ihrem Mobilgerät ein, um die Verbindung herzustellen. Das Standardpasswort lautet 12345678.
- Sobald die WLAN-Verbindung erfolgreich hergestellt wurde, können Sie das Gerät über die „ThermTec Outdoor“

## 11. „ThermTec Outdoor“ APP HERUNTERLADEN

Sie können im Apple Store oder bei Google Play nach „ThermTec Outdoor“ suchen, um die App herunterzuladen. Alternativ können Sie die App über den QR-Code auf der Verpackung, in der Bedienungsanleitung oder untenstehend herunterladen.



## 12. TECHNISCHE INSPEKTION

Vor dem Gebrauch wird eine technische Inspektion des Geräts empfohlen.

- Überprüfen Sie das äußere Erscheinungsbild des Geräts (das Gehäuse sollte keine Risse aufweisen).
- Überprüfen Sie den Zustand des Objektivs und des Okulars (es sollten keine Risse, Fettflecken, Schmutz oder andere Ablagerungen vorhanden sein).

## 13. WARTUNG

Die Wartung sollte mindestens zweimal pro Jahr durchgeführt werden und umfasst die folgenden Maßnahmen.

- Wischen Sie die Außenflächen der Metall- und Kunststoffteile mit einem Baumwolltuch staub- und schmutzfrei. Hierfür kann Silikonfett verwendet werden.
- Überprüfen Sie die Glasflächen des Okulars und des Objektivs. Entfernen Sie bei Bedarf Staub und Sand von den Linsen (vorzugsweise mit einer kontaktlosen Methode). Die Reinigung der Außenflächen der Optik sollte mit speziell für diesen Zweck vorgesehenen Mitteln erfolgen.

## 14. FIRMWARE-UPGRADE

Die Wärmebildmonokulare der Cyclone-Serie werden von der „ThermTec Outdoor“ App unterstützt, die es Ihnen ermöglicht, Bilder und Videos vom Gerät über einen Hotspot in Echtzeit auf ein Smartphone oder Tablet zu übertragen.

Die elektronische Version dieser Bedienungsanleitung sowie die neueste Firmware können von der ThermTec-Website heruntergeladen werden: [www.thermeyetec.com](http://www.thermeyetec.com). Ein Firmware-Upgrade kann auch über die „ThermTec Outdoor“ App durchgeführt werden.

### Upgrade über die APP

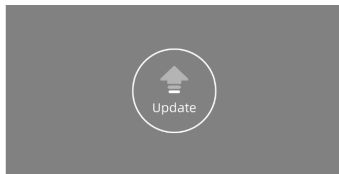
- Öffnen Sie die ThermTec Outdoor App und aktivieren Sie manuell die GPS-Funktion sowie das Mobilfunknetz Ihres Telefons.

- Wählen Sie das entsprechende Paket aus und laden Sie es herunter.
- Rufen Sie das Upgrade-Modul auf und drücken Sie auf „Upgrade“. Achtung: Um eine stabile Aktualisierung zu gewährleisten, wird empfohlen, Ihr Mobilfunknetz während des Upgrades auszuschalten.
- Nach Abschluss des Updates startet das Gerät automatisch neu.
- Detaillierte Upgrade-Anleitungen können ebenfalls von der offiziellen Website heruntergeladen werden, oder Sie können über unsere sozialen Medien Informationen zur Firmware-Aktualisierung für ThermTec Outdoor abrufen.

## Upgrade über den PC



- Bitte laden Sie das entsprechende Upgrade-Paket von der offiziellen Website herunter: .
- Entpacken Sie das soeben heruntergeladene Paket.
- Verbinden Sie das Gerät über ein Type-C-Datenkabel mit dem PC.



- Kopieren Sie die entsprechende Firmware-Datei in den Ordner mit dem Namen „storage“ des Cyclone. Drücken Sie die Taste „M“, um das Update-Symbol auszuwählen. Das System zeigt

- Rufen Sie die Versionseinstellungen auf, um die Firmware-Version zu überprüfen.



**ThermTec Technology Co., Ltd.**

✉ [info@thermetytec.com](mailto:info@thermetytec.com)

🌐 [www.thermetytec.com](http://www.thermetytec.com)



COPYRIGHT © 2026 ThermTec Technology Co., Ltd. ALL RIGHTS RESERVED.